



# DES BÂTONS DANS LES ROUES POUR LE CPE CHEZ CALIMÉRO

page 2

## Arts et Culture

UN LIVRE SUR L'ŒUVRE  
DE ROSE-AIMÉE BÉLANGER

page 10



CHASSE 2022



pages 11-16

LE TÉMISCAMINGUE SE PRÉPARE POUR LA CHASSE

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 75\$ + taxes

 CLINIQUE  
**CHIROPRATIQUE**  
du Témiscamingue

Dre Vicky Caron Chiropraticienne  
Dr Jean-François Larochelle Chiropraticien

14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie, QC J9V 1X5  
819 622-0155

Liberté • Aventure • Évasion



688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

**AGRIMAX** 819 728-2323  
WWW.AGRIMAX.CA

 **ARMOIRES**  
DISTINCTION  
*Plus*

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord  
VILLE-MARIE  
Tél. : 819 629-3342  
Télé. : 819 629-2532

Francis Lacasse,  
propriétaire

Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

www.armoiresdistinctionplus.ca # R.B.Q. : 2968-1343-18



## DES ATTENTES À N'EN PLUS FINIR POUR LE CPE CHEZ CALIMÉRO

Dominique Roy | Journaliste de l'initiative du journalisme local

Le 8 septembre dernier, Émilise Lessard-Therrien publiait, sur sa page Facebook, les difficultés vécues au CPE Chez Caliméro, défis qu'elle a constatés lors de sa rencontre avec Francine Champoux, directrice générale de ce Centre de la petite enfance. Entre autres, la candidate de Québec solidaire et députée sortante de Rouyn-Noranda-Témiscamingue y dénonce les délais

qui ne cessent de s'étirer concernant les différents projets de développement qui sont en branle depuis belle lurette.

### Un projet d'agrandissement

Depuis quelque temps, Francine Champoux travaille sur un projet d'agrandissement, pour l'installation située au 5, rue Richard, à Ville-Marie, un ajout qui permettrait d'offrir 34

nouvelles places. En fait, il s'agit d'un agrandissement vers l'arrière du bâtiment, soit vers la résidence Marguerite d'Youville, ce qui exige l'achat d'une petite parcelle de terrain, 284 mètres carrés, à la Table de concertation pour personnes âgées du Témiscamingue. L'entente est déjà prise. Tout est prêt pour aller de l'avant. « La seule chose qui m'empêche d'aller en appel d'offres entrepreneurs pour céder la construction, c'est que le ministère exige une évaluation d'un évaluateur agréé pour l'évaluation du terrain. » Il y a donc une embûche ministérielle par rapport à un délai d'attente pour obtenir le service d'un évaluateur agréé. Le temps d'attente : sept mois. Le projet est donc sur la glace pour l'instant.

### Un projet de relocalisation

Il y a plus d'un an que la directrice générale du CPE Chez Caliméro fait des démarches avec le ministère pour relocaliser le CPE Chez Caliméro Installation Lutins, située sur la rue Notre-Dame à Lorrainville, parce que le bâtiment est désuet. « Le coût de rénovation est pratiquement le même qu'une construction neuve. L'emplacement est dangereux. J'ai tout fait valoir en fait les raisons pour lesquelles je demandais une nouvelle construction. » Pour les autres raisons, Émilise Lessard-Therrien en énumère quelques-unes dans sa publication. « [...] un bâtiment complètement vétuste et complètement inadéquat. Les éducatrices prennent leurs pauses [sic] dans l'entrée, assise [sic] dans les casiers des enfants. [...] Un local devient inutilisable en hiver parce qu'il est impossible à chauffer. Le panneau électrique est aussi accessible que Montréal en heure de pointe. Il faut faire attention de ne pas s'assommer en descendant dans la cave où l'huile du chauffage coule et où la moisissure jonche les murs. »

Jusqu'à maintenant, la proposition de reconstruction n'est pas refusée; elle est tout simplement ignorée. Aucune réponse n'est donnée, malgré la tonne de documents qui a été fournie. « Là, je ne peux pas en dire beaucoup. Il y a quand même de bonnes actions qui vont se passer la semaine prochaine et qui vont peut-être faire avancer le dossier avec une personne importante. La semaine prochaine, on va peut-être parler d'un autre discours à ce sujet-là. »

En plus du CPE, le nouveau bâtiment, qui demeurerait situé à Lorrainville, hébergerait un centre de pédiatrie sociale, un service offert aux familles et aux enfants de 0 à 18 ans, en plus d'un local permanent pour la Maison de la Famille du Témiscamingue. Le complexe de la petite enfance porterait le nom de Caliméro et ses familles. Pour l'instant, les 13 nouvelles places demandées pour cette future installation ont été refusées, une aberration selon madame Champoux, qui ne perd toutefois pas espoir, puisque la personne qui lui viendra en soutien, dont le nom est tu pour l'instant, a le pouvoir d'aller un peu plus loin dans le dossier. Actuellement, le CPE Chez Caliméro Installation Lutins compte 39 places. Les 13 places supplémentaires demandées permettraient d'accueillir cinq poupons et huit enfants de 18 à 47 mois.

Malgré les bâtons qu'on lui met dans les roues, Francine Champoux continue de développer des projets, sa priorité étant de répondre aux besoins des parents qui cherchent un milieu de vie de qualité et sécuritaire pour leurs enfants. Présentement, ce sont 153 enfants qui font partie de la liste d'attente pour l'ensemble des installations du CPE Chez Caliméro. Il est donc à espérer que les bonnes nouvelles fuseront dans les prochaines semaines.

Destination

# POUTINE

**La Casse-croûte**  
**La Gantoise**

TAKE-OUT - 819 629-2917  
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

# Dossier Élections



À la venue des élections provinciales le 3 octobre prochain, le Journal Le Reflet a rencontré les cinq candidats de la région. Pour trois semaines consécutives, nous vous présenterons leurs réponses en espérant vous aider dans votre choix. Cette semaine, les candidats nous disent quelles sont leurs priorités pour le Témiscamingue et comme ils prévoient les réaliser.

Karen Lachapelle



## **Daniel Bernard, Coalition Avenir Québec**

« Pour le Témiscamingue, le centre aquatique est le premier dossier important où je veux m'impliquer [...] J'ai toujours soutenu les infrastructures sportives et ce dossier-là doit être réglé. Par la suite, naturellement, le dossier de la santé est un incontournable par rapport à la couverture de services à Témiscaming-Kipawa et à Ville-Marie. Ça m'interpelle beaucoup. Un autre volet que je veux travailler est celui de la pénurie de main-d'œuvre. Depuis un an, j'ai travaillé sur un dossier d'attractivité de la main-d'œuvre et il faut travailler avec les gens de la région pour l'attractivité, mais aussi pour l'accueil et la rétention. Il faut travailler sur le dossier de l'immigration, que ce soit autant pour l'agriculture, la forêt ou dans le domaine de la santé [...] La manière dont j'ai toujours travaillé dans le passé et qui a été gage de succès, premièrement, c'est de travailler en collaboration avec les individus en place, c'est-à-dire les conseils municipaux, les organismes, les ministères, les entrepreneurs, les citoyens. C'est de cette façon que j'ai eu du succès dans le temps et c'est de cette manière-là que je vais encore aborder le travail de député. Je veux être la personne qui accompagne les gens du territoire, car je crois à la gouvernance de proximité pour ensuite apporter cette voix au Parlement. Le plus important, c'est de travailler avec les gens locaux, car tout seul, tu ne fais rien. »



## **Robert Daigle, Parti conservateur du Québec**

« Si je suis élu, ma priorité est qu'il n'y ait plus de rupture en santé. Il faut prendre tous les moyens possibles pour que les gens du Témiscamingue puissent se faire soigner au Témiscamingue. Il faut que le service de l'urgence soit disponible 24h sur 24 dans la ville de Témiscaming [...] Il faut donc des incitatifs régionaux pour attirer le monde. Le plus impor-

tant, c'est de travailler ensemble pour assurer des services continus. Il y a aussi l'agroalimentaire et la foresterie où il faut développer la 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> transformation, en regagnant entre autres des quotas sur le territoire au niveau du lait [...] Le dossier de l'abattoir, c'est épouvantable que ce ne soit pas encore réglé... Il faut que tout le milieu se mobilise, en regagnant nos droits par rapport au fédéral. Il faut s'assurer que la population est en croissance et non en décroissance. Pour moi, à court et moyen terme, l'immigration est la meilleure façon pour s'assurer qu'il n'y ait pas de ruptures de services sur le territoire du Témiscamingue. Le Parti conservateur, c'est ça, c'est regagner nos droits par rapport au fédéral [...] Au niveau de l'immigration, il ne faut plus être toujours tributaire des programmes fédéraux. Il faut rapatrier ces droits-là, c'est une question de survie des régions et pour assurer la pérennité. »



## **Émilise Lessard-Therrien, Québec Solidaire**

« J'ai plusieurs priorités et je pense qu'elles se réunissent toutes sous le même chapeau qui est l'équité territoriale, qui est pour moi super important. Les gens du Témiscamingue doivent avoir droit aux mêmes services qu'ailleurs. On l'a vu, le Témiscamingue est un peu l'enfant pauvre au niveau de la santé. On l'a vécu avec la rupture du département d'obstétrique et l'urgence de Témiscaming-Kipawa qui a fermé après plusieurs épisodes de ruptures de service [...] Je crois que le minimum de services qu'on a droit, on doit l'avoir sur le territoire. Pour le reste qu'on doit aller chercher ailleurs, il doit y avoir une forme quelconque de compensation ou de soutien accru pour nos gens parce que les services de santé ne devraient pas être disponibles en fonction de notre code postal. Il y a d'autres enjeux, dont le logement, les places en service de garde [...] Pour réaliser nos priorités, Québec solidaire a mis en place un plan d'urgence en santé de 30 M\$ pour l'Abitibi-Témiscamingue. On réclame un statut particulier pour la région parce qu'on n'attire pas une infirmière

au Témiscamingue comme on en attire une à Montréal. Il y a des enjeux au niveau des services de garde au Témiscamingue. Il y a des freins au développement de nouvelles places et ce ne sont même pas des freins financiers, c'est de la paperasse, des délais inutiles [...] Mon engagement, c'est d'être à l'affût des enjeux au Témiscamingue, de documenter les enjeux, de faire partie de la solution et de faire les représentations qu'il faut soit pour faire accélérer les choses ou débloquer des projets. »



## **Jean-François Vachon, Parti québécois**

« Il y a toute la question de l'agriculture qui, pour moi, est une priorité importante. C'est important de soutenir nos agriculteurs et surtout soutenir notre relève. Il faut s'assurer que les jeunes qui décident de s'enligner vers l'agriculture aient accès aux terres. Il faut mettre en place des programmes, développer les infrastructures nécessaires [...] Il y a aussi la pénurie de la main-d'œuvre qui touche le Témiscamingue. L'autre dossier qui est important, ce sont les soins de santé de proximité en milieux ruraux. Le dernier est un dossier plus personnel, c'est parce que j'ai beaucoup couvert le sport (N.D.L.R. : monsieur Vachon a été journaliste dans un média écrit pendant de nombreuses années), c'est l'importance des infrastructures sportives. C'est un outil d'attrait, je trouve inconcevable que l'argent pour la piscine au Témiscamingue ne soit pas déjà mis de côté pour que le jour où le terrain est choisi, tout est en place pour la construire [...] Ça devrait être prévu depuis longtemps, une piscine, ça permet aux jeunes et aux aînés de bouger, ce sont des facteurs d'attraction importants. Notre engagement, avec les trois autres candidats de la région, est de tenir, en 2023, un premier forum de concertation régionale parce qu'on trouve que nous avons perdu cela. La perte des CRÉ (Conférence régionale des élus) et de toutes les instances de concertation qu'il y avait sur le territoire ont nui au développement de la région. On a besoin de ces outils-là. Souvent, on est un peu chacun pour soi en région, mais

on ne peut pas être chacun pour soi. Il faut s'unir, se soutenir, surtout en tenant compte de chaque particularité des territoires. Il ne faut pas faire du mur à mur, mais faire des choix dynamiques et qui est un lieu de rassemblement. »



## **Arnaud Warolin, Parti libéral du Québec**

J'en ai plusieurs pour le Témiscamingue, la première, c'est la régionalisation. C'est d'avoir les véritables pouvoirs pour se développer adéquatement et ça, nous ne l'avons pas. On régresse à ce niveau-là, on nous donne des responsabilités, mais on ne nous donne pas les outils qui vont avec. Ce qui s'applique au Témiscamingue ne s'applique pas à Rouyn-Noranda. Il faut qu'il y ait une adaptation des réglementations aux contextes régionaux et on le voit dans tous les dossiers. On le voit dans l'eau potable, dans l'exploitation des terres agricoles, dans le logement. C'est du mur-à-mur et non du sur-mesure et ce qu'on veut, c'est du sur-mesure dans la région. Si on n'a pas la capacité de décider en région, comment fera-t-on pour aller chercher de la main-d'œuvre ? [...] En même temps, il faut qu'il ait de la concertation, ça, c'est une erreur qu'on a faite, on a ramené le pouvoir plus près des MRC mais on a oublié de se parler de région. On a mis de côté un peu la société civile. Au niveau de la régionalisation, ce qu'on appelle la charte des régions, ce sera la première loi que l'on mettra en place. Il faut un réflexe région. Il y a une nouvelle loi, un règlement de modification, il faut s'assurer qu'on l'adapte, il faut avoir de la souplesse [...] Deuxième élément pour cette régionalisation, ce serait d'avoir un sous-ministre régional. Il n'y a plus personne au niveau administratif. On a plein de ministères qui n'ont même plus de directeurs en région. Il faut non seulement des directeurs locaux et régionaux, en plus il faut qu'il y ait un sous-ministre comme il y avait dans les années 1990, qui lui va parler à l'ensemble des ministères. L'équipe libérale va adopter cette régionalisation et on aura plus de leviers au niveau de la fonction publique. »



Municipalité de Béarn

## UNE NOUVELLE POLITIQUE FAMILIALE À BÉARN

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Plusieurs municipalités du territoire se sont dotées d'une politique familiale au cours des dernières années. C'est au tour de Béarn de lancer sa nouvelle politique familiale municipale et municipalité amie des aînés (PFM/MADA).

C'est le dimanche 11 septembre, à la salle Fleur de Lys, que le maire Luc Lalonde et la conseillère

responsable du dossier famille et aînés, Sonia Beauregard, ont renouvelé leur engagement pour la mise en œuvre de cette nouvelle politique. L'événement a été marqué par la présence de doyens, de nouveau-nés ainsi que de nouveaux arrivants. « C'est un événement qui a été d'une grande réussite, car la population s'était déplacée en grand nombre », a dit avec enthousiasme

Aseline Exavier, agente de développement à la municipalité de Béarn.

### À cœur et bras ouverts

C'est une politique qui présente une vision globale commune de tous les groupes d'âge composant la population de Béarn : les jeunes d'âge scolaire, les adolescents, les familles et les aînés. « C'est le fruit de leur travail. C'est pour cette raison qu'ils étaient représentatifs à cette journée de lancement », signifie madame Exavier.

### Plan d'action

Sans vision, il est difficile de réaliser ou de mettre en place une telle politique. Le plan d'action est donc échelonné sur trois ans et vise quatre champs d'intervention avec des enjeux et des objectifs atteignables. « Il y a plusieurs axes d'interventions : les nouvelles technologies de l'information et de la communication, la culture, le sport et les loisirs, la santé et la sécurité »,

explique l'agente de développement à la municipalité de Béarn.

On retrouve donc, dans ce plan d'action, divers moyens afin d'assurer à ses citoyens l'accessibilité des services, la cohésion sociale, la sécurité pour tous, le développement communautaire et culturel, les sports et les loisirs, dans le respect des normes environnementales en vigueur au Québec. À titre d'exemples, les actions varient de l'ajout de modules dans les parcs, à la mise en place d'une banque de bénévoles pour service de covoiturage à l'organisation de concours thématiques en passant par l'octroi de subventions à l'achat de couches et de serviettes hygiéniques lavables.

Pour en savoir plus, la politique est maintenant en ligne, les gens sont invités à la consulter sur le site [Web](#) (dans la section organisation municipale – plan d'action). Elle est aussi disponible en version papier au bureau de la municipalité.

**CONCOURS**  
**LE PLUS FORT,**  
**C'EST MON**  
**BOSSI**

**Concours "Le plus fort, c'est mon boss!"**

**Employeur CHAMPION de la conciliation études-travail**

**MARCHÉ PUBLIC DE MOFFET**

**KIM BROUILLARD**



« Elle fait l'horaire en fonction de nos études. » *Tania*  
Elle s'informe de notre cheminement scolaire et de nos périodes d'examens. » *Kayla*

**motosport**  
Ville-Marie

**1132, Route 101**  
**Duhamel-Ouest**

**Vente et Service**  
**819 629-2393**

[motosportvillemarie.com](http://motosportvillemarie.com)



**MS170**

**STIHL**

**289<sup>95</sup> \$**

# Accompagner les candidats à chaque étape

Une action garante d'un recrutement efficace



**Recruter à l'international n'est pas une mince affaire. Bien que le Québec soit un lieu de vie qui intéresse bien des gens, les organisations et les entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue ont le défi de bien positionner notre belle région et de mettre en valeur les avantages qu'offre notre milieu de vie.**

Dans le domaine de la santé et des services sociaux, le recrutement de la main-d'œuvre à l'international pour les CISSS et les CIUSSS du Québec se fait par le biais de l'organisme, Recrutement Santé Québec (RSQ). Mandaté par le ministère de la Santé et des Services sociaux, RSQ offre divers services-conseils pour accompagner les professionnels qui sont intéressés par le Québec et soutenir les CISSS et les CIUSSS dans leurs démarches de recrutement. Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue travaille donc main dans la main avec RSQ.

L'équipe d'attraction de la main-d'œuvre du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue est composée de plusieurs personnes réparties sur le territoire, dont deux conseillères en recrutement internationales. Passer du rêve à la réalité et s'installer en Abitibi-Témiscamingue pour y saisir toutes les opportunités, ça ne se fait pas seul. Anne-Sophie Delommez et Caroline Baribeau-Careau, conseillères au recrutement international offrent donc un accompagnement personnalisé tout au long du processus d'immigration et bien au-delà de ces démarches. Consciente de l'ampleur du changement, l'équipe du recrutement international du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue est présente tout au long du processus.

« L'objectif de nos actions est de rassurer le futur employé en lui offrant un soutien constant lorsqu'il fait le choix de changer de vie », souligne Anne-Sophie Delommez. Ayant elle-même adopté la région en 2019, elle s'est jointe au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue en 2020. Son rôle au sein de l'organisation facilite l'accompagnement des gens qui ont le désir de venir travailler en santé et services sociaux. Anne-Sophie comprend l'adaptation au milieu du travail ainsi que l'intégration à une autre culture sociale.

Quant à Caroline Baribeau-Careau, elle a un parcours professionnel auprès de diverses organisations où elle a assuré un volet-conseil en ressources humaines et à l'intégration de personnel. Forte de cette expertise, elle s'est jointe au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue en 2022. « Je souhaite partager avec les futurs candidats et candidates la beauté du territoire de notre région. En fait, notre approche est de leur proposer plus que de l'emploi au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue. Notre accompagnement dans l'ensemble du processus permet dès le début de proposer une vie qui convient à leurs aspirations personnelles et professionnelles » souligne Caroline.

## Un accompagnement sur un an

La personne qui s'engage dans un nouveau projet de vie et de travail au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue fait face à un processus complexe sur le plan de l'immigration. De plus, lorsqu'on vient d'ailleurs, la pratique dans bien des professions du domaine de la santé et des services sociaux au Québec est rigoureusement encadrée de normes qui assurent ainsi la qualité de la prestation des soins et des services aux usagers. Il est donc important que les candidats soient bien informés.

« Les personnes que nous recrutons au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue sont compétentes et leur expertise nous est nécessaire. Nous travaillons donc à les orienter vers les bonnes ressources afin qu'elles puissent avoir le droit d'exercer leur profession. Chaque pays et chaque profession ont une organisation du travail qui est propre à la culture organisationnelle du lieu de provenance. Une mise à niveau, dans certaines professions, permet aux futurs employés de mieux comprendre le nouvel environnement de pratique », explique Vincent Béland, Chef de service – Attraction de main-d'œuvre.

Ainsi, sur une période de 7 à 12 mois, à chaque étape, les conseillères en recrutement international du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue sont disponibles et travaillent en collaboration avec des partenaires d'accueil et d'intégration régionaux.

- Elles informent et sensibilisent sur la vie au Québec et dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue.

- Elles orientent vers les partenaires d'accueil et d'intégration en région lorsque nécessaires;
- Elles soutiennent et guident à chacune des étapes du processus d'immigration – des premières discussions de présentation du territoire jusqu'à l'intégration dans le nouveau milieu de vie.

Une fois que la personne est arrivée, les conseillères veillent à une bonne intégration dans le milieu professionnel en collaboration avec les équipes de travail du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue.

Une chose est claire. Dans le contexte de pénurie de main-d'œuvre, et considérant, le temps de formation des professionnelles de la santé, le recrutement international est une avenue très intéressante et rapide. Et sur le plan social, avoir des gens qui viennent faire de l'Abitibi-Témiscamingue leur maison, enrichie grandement nos communautés.



**La semaine prochaine, ne ratez pas la publication du dernier publiereportage de cette série. Il portera sur l'importance du recrutement à l'international.**

Centre intégré  
de santé et de services  
sociaux de l'Abitibi-  
Témiscamingue

Québec

## PARLONS TRANSPORT COLLECTIF EN RÉGION

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Récemment, on apprenait que les services de transport adapté et collectif dans les quatre dernières années s'effritent en raison de retards dans l'adoption des programmes d'aide et des versements, de même que des coupures de subvention, selon l'Alliance des Regroupements des usagers du transport adapté du Québec (ARUTAQ) et l'Union des transports adaptés et collectifs du Québec (UTACQ). C'est une lettre ouverte signée conjointement qui a exposé les différentes failles.

« Il y a beaucoup de façons de faire dans nos programmes de subventions qui sont difficiles pour nous, au niveau des conditions d'admissibilité qui changent souvent, les critères pour avoir accès à tel montant versé si c'est un autre montant, les années de références... C'est beaucoup de lacunes au niveau administratif », introduit Anne Villeneuve, directrice générale du Transport adapté et collectif du Témiscamingue.

« Nos usagers ne s'en rendent pas

vraiment compte, nous allons chercher quand même à la maison, c'est au niveau financier que nos programmes de subvention sortent tard; juste pour vous dire, on a eu les programmes de subventions de l'année 2022 seulement la semaine dernière...c'est déjà neuf mois de passés sans avoir eu aucun financement, sans savoir vraiment quel montant nous sera accordé. C'est là où c'est difficile un peu d'évaluer et c'est également difficile au ministère des Transports de faire la différence entre les régions et les milieux urbains » continue madame Villeneuve.

Le programme de subvention ne tient pas compte de la grandeur du territoire en comparaison avec la population. « C'est énormément grand donc les montants qui sont accordés par déplacement ne sont pas réalistes ici pour nous. Il y a des montants d'accordés pour des régions qui sont plus urbaines, moi j'ai une région rurale, pour un déplacement de fois ça se peut que je fasse 100 km tandis qu'une personne d'un autre territoire

peut faire dans un rayon de ville de 2 à 3 km. »

### Et l'inflation...

Notamment, il faut tenir compte de la réalité de territoire, de la réalité de l'inflation, de l'augmentation catastrophique des coûts de transport (l'essence, les frais de déplacement, d'entretien de véhicule). « Au Témiscamingue, nous sommes une MRC qui est très participative, nos municipalités nous soutiennent beaucoup, nous sommes vraiment chanceux là-dessus parce que normalement, ce sont les municipalités qui sont responsables de l'expertise en transport », précise madame Villeneuve qui gère l'organisme communautaire délégué au transport.

Il en reste qu'il est très difficile de faire du développement sans connaître l'enveloppe budgétaire disponible, et également d'avoir une vision à long terme. « Sinon, au niveau de nos transports, nous ne sommes pas fragilisés tant que ça parce que nous avons une belle région, nous avons des usagers qui sont compréhensifs, ils répondent à notre besoin de changement ou d'ajustement, ils s'adaptent beaucoup... Mais financièrement, c'est là où sont les plus grosses difficultés pour le transport collectif en région », insiste la directrice générale.

Maintenant, il reste à éveiller les leaders provinciaux sur la problématique que rencontrent les régions éloignées concernant le transport

collectif. En période d'élection, il s'agit d'un moment propice pour mettre ce sujet au débat selon l'organisme.

« Sur le territoire de la MRC du Témiscamingue, nous sommes vraiment mobilisés, nous avons une belle concertation locale, nos intervenants du milieu autant dans les organismes communautaires que dans les organismes municipaux ou nos municipalités, tout le monde est prêt à améliorer l'offre de service. Nous demandons juste au gouvernement provincial de s'impliquer un peu plus et prenne un peu plus sa place », conclut Anne Villeneuve.



Anne Villeneuve, Directrice Générale - Source site Web tactemis.ca

**Champoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡  
RBQ: 5608-5616-01

**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573** 78, rue Ste-Anne, Ville-Marie, QC, J9V 2B7

**Débat**  
**ÉLECTORAL**

**DANIEL BERNARD, ROBERT DAIGLE, ÉMILISE LESSARD-THERRIEN, JEAN-FRANÇOIS VACHON et ARNAUD WAROLIN**

En direct sur les ondes de CKVM  
Aussi en direct sur Facebook  
(pages du Journal Le Reflet, de CKVM et de TV-Témis)

20  
SEPTEMBRE  
DE 19H À 21H

# LE CONSEIL DE LA MRCT DISCUTE DU FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ



Le conseil des maires a tenu sa plus récente séance ordinaire le 14 septembre dernier. Lors de ce conseil, il a été question principalement de l'octroi de soutien financier à des projets ainsi que d'une mission en France.

Lors de la séance, les élus ont traité les recommandations du comité GAMME (Groupe d'animation du milieu municipal et économique), chargé de faire l'analyse des projets déposés au Fonds régions et ruralité (FRR). La principale recommandation a porté sur un projet présenté au volet des projets spéciaux, soit la mise en place d'un service de garde en communauté au Centre Frère-Moffet, en collabora-

tion avec le CISSSAT, par le Centre de services scolaire Lac-Témiscamingue. Ce projet rendra disponibles 12 places en garderie, permettant l'accueil des enfants de parents effectuant un retour aux études ainsi que les enfants du personnel hospitalier. À la suite d'une recommandation positive, axée sur l'aspect novateur du projet et le fait qu'il vient répondre à un besoin criant du milieu, les élus ont entériné la proposition du GAMME quant à l'octroi d'une somme de 17 977\$. « Le cadre que nous nous sommes donné pour traiter les demandes adressées au FRR nous permet le soutien de projets novateurs, qui dotent le territoire de levier de développement. Le projet qui sera implanté

au Centre Frère-Moffet s'inscrit directement dans cette vision », a soutenu la préfète, Claire Bolduc.

Par ailleurs, le Conseil a pris connaissance des doléances concernant l'absence de soutien financier pour la tenue de grands événements touristiques qui se déroulent au Témiscamingue. À ce sujet, la préfète a soutenu que le Conseil est bien informé de la déception de certains promoteurs face à une réponse négative de la part de la MRC. Et du même souffle, elle rappelle les critères qui doivent être respectés. « Je tiens à préciser que le FRR ne nous permet pas de soutenir des événements récurrents et qu'au niveau régional, voire même au palier provincial, des aides financières spécifiques sont accessibles pour ce type d'événements. Toutefois, la MRC est prête à travailler de concert avec les grands événements touristiques, là où elle a force d'agir, notamment au niveau de la gestion des matières résiduelles, compétence qui fait partie intégrante des services de la MRC », a ajouté madame Bolduc. Cet enjeu a été porté à l'attention du Conseil qui réfléchit à la mise en place de mécanismes afin de répondre et d'agir concrètement à ce niveau.

Afin d'assurer une présence policière accrue en saison estivale, les élus ont à nouveau adhéré au programme des cadets pour 2023, injectant une somme de 10 000 \$ dans ce programme. Il s'agit d'une façon concrète pour la MRC d'offrir aux citoyens une plus grande interaction positive, avec l'ajout de deux étudiants en technique policière qui sillonnent les différentes fêtes estivales, dont les grands événements, afin de faire de la prévention et de la sensibilisation.

Au niveau du projet de coopération avec la France, ce dernier se réalisera prochainement avec la présence d'une délégation de cinq personnes du Témiscamingue, en sol français, du 10 au 22 octobre prochain. Cette délégation sera accueillie par l'organisme Sol et Civilisation qui leur a concocté une programmation permettant de s'inspirer de différentes thématiques favorisant le développement optimal d'un territoire rural.

Prendre note que la prochaine séance du conseil de la MRC est reportée d'une semaine, étant donné la mission en France, et se tiendra le mercredi 26 octobre 2022.

Source : MRCT



Québec  
solidaire

LE 3  
OCTOBRE  
JE VOTE

changer  
d'ère

ÉMILISE  
LESSARD-THERRIEN

PRENDRE SOIN DE  
ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE

Nicole Desgagnés, agente officielle



## REPRISE DES SERVICES AU CISSS-AT

Le 9 septembre dernier, l'ensemble des activités au début septembre comme souhaité et communiqué que les ressources humaines disponibles ne permettaient pas de reprendre de certaines mesures de réorganisation de services déployées en

période estivale devait être maintenue.

Toutefois, au Témiscamingue, la situation est de retour à la normale, et ce, depuis le 16 septembre dernier, alors que le centre multiservice de santé et de services sociaux de Témiscaming-Kipawa a repris ses services d'urgence 24h/24. Les activités de soutien à domicile pour ce secteur étaient également revenues à la normale pour ce secteur plus tôt dans la saison.

Pour l'ensemble de l'Abitibi-Témiscamingue, on maintient encore la diminution des activités de la santé publique. Il n'y a aucune interruption de service, mais certaines activités sont offertes avec d'autres modalités. La vaccination 0-5 ans est réalisée uniquement dans les CLSC des villes centres, incluant Senneterre et Malartic.

Une prochaine rencontre du Comité de coordination décisionnel à l'application de la contingence clinique, la réorganisation des services et la reprise des activités qui est composée de médecins et gestionnaires représentant les différents territoires de la région et tous les services se tiendra à la mi-septembre. Cette rencontre permettra

de réévaluer la capacité de l'organisation à réaliser une reprise d'activités, en tenant compte des employés disponibles et de la possibilité de bénéficier de ressources humaines issues d'agences privées.

Dans le contexte de pénurie de main-d'œuvre qui exerce une pression importante sur toutes les équipes du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue, tous les services de l'établissement doivent réaliser une réorganisation, une modulation ou une diminution de services. Par leur extraordinaire dévouement, les travailleurs de l'établissement assurent le maintien des services essentiels à la population, de façon sécuritaire, de qualité et toujours avec une grande humanité. En guise de reconnaissance et de solidarité, l'équipe du CISSS-AT compte sur chaque personne pour faire preuve de respect et de courtoisie lorsqu'elle bénéficie de soins de santé et de services sociaux.

Enfin, un point de presse aura lieu le 21 septembre à 15 h afin de partager de l'information concernant l'organisation des services ainsi qu'en lien avec les démarches d'attraction réalisées par le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue.

Source : CISSS-AT

# ENSEMBLE Aiguebelle




**JACQUES MARCHAND**  
DIRIGE

## LES CHANTS DE MES DÉPARLURES

  
 MEZZO-SOPRANO  
Caroline Gélinas

  
 POÈMES  
Margot Lemire

  
 COMPOSITEUR  
Jacques Marchand

osrat.ca  
OrchestreSymphoniqueRegionalAT

**3 AU 9 OCTOBRE 2022**  
Val-d'Or | Amos | Rouyn-Noranda | La Sarre | Ville-Marie

Billets: ticketacces.net

Consortium OR



ARGENT



CUIVRE



Partenaires







>1191739

## PROJET RETOUR À L'ÉCOLE

Le **PROJET RETOUR À L'ÉCOLE** a aidé **75** enfants dans l'achat des articles scolaires pour la rentrée de septembre cette année.

Aussi, le comité organisateur désire remercier **ces donateurs**, car sans eux cela n'aurait pas été possible.

Alors, un gros merci à nos donateurs: Comptoir Jean XXIII, le ministre de la Famille, Mathieu Lacombe, le ministre de l'Éducation, Jean-François Roberge, notre députée Émilise Lessard-Therrien, le Salon du livre, Miel Abitémis, les municipalités de Témiscaming, Béarn, Duhamel Ouest, Fugèreville, Guérin, Lorrainville, et les dons de certains particuliers.

Un gros merci à nos partenaires, Logitem Ville-Marie et l'église Horizon qui sont avec nous depuis le début.

Mireille Lepage, coordonnatrice, Robert Lucas, Sarah Caron et Mathieu Pousseault. (Comité organisateur)

# UNE INSTALLATION SIGNÉE JOANNE POITRAS À L'UQAT

Le campus de Rouyn-Noranda de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) est l'hôte d'une invitée spéciale jusqu'à la mi-octobre 2022. Une installation sculpturale et sonore de l'artiste et chargée de cours, Joanne Poitras, prend place au sein de l'Atrium David-Armand-Gourd.

Intitulée *Le monticule*, l'œuvre est un amoncellement de flacons de pilules en plastique soigneusement organisés et unifiés par un faible battement de cœur. Érigée en monticule selon un procédé hérité du Moyen Âge, l'encorbellement, la forme est celle d'une butte d'un blanc opalescent. Il faut s'en approcher pour reconnaître les bouteilles de pilules et entendre le son d'un battement de cœur. Des centaines de personnes de la région et d'ailleurs ont contribué à cette création en remettant leurs flacons à l'artiste. Celle-ci a sollicité, entre autres, les associations communautaires, les pharmacies et les clubs de l'âge d'or.

« Discrète dans l'espace public, la bouteille de pilule est une forme banale, en désuétude. Elle nourrit l'Anthropocène si elle n'est pas récupérée. Son contenu peut réduire la souffrance, guérir la maladie, prolonger la vie. Il peut aussi rendre malade et

faire mourir. L'œuvre s'inscrit dans le monde actuel, immédiat. Elle questionne le merveilleux qui peut amener l'insoutenable », explique Joanne Poitras.

*Le monticule* est accessible à l'Atrium de l'UQAT jusqu'à la fin octobre. L'œuvre a été présentée en juin dernier à la galerie de l'École d'art d'Ottawa – campus d'Orléans, dans le cadre d'une exposition solo de l'artiste. Joanne Poitras présente régulièrement son travail en Abitibi-Témiscamingue, au Québec, au Canada et à l'étranger. Impliquée au sein de la communauté artistique régionale, Joanne Poitras est cofondatrice de l'Atelier Les Mille Feuilles et initiatrice de la Biennale internationale d'art miniature à Ville-Marie.

## L'UQAT et l'art : indissociables

L'art occupe une place de choix à l'UQAT. En 2014, grâce à un don à sa fondation, l'Université a accueilli la collection Jacqueline Plante, composée de plus de 2500 œuvres d'artistes tels que Stanley



Cosgrove, Serge Lemoyne, Muriel Faille ainsi que plusieurs artistes de l'Abitibi-Témiscamingue, dont Louisa Nicol, Virginia Bordeleau, Ann Bilodeau, Louis Brien et Martine Savard. Cette précieuse collection est exposée et mise en valeur dans

les espaces de l'UQAT depuis maintenant huit ans, pour le plus grand plaisir des membres de la communauté universitaire ainsi que des visiteurs et visiteuses.

Source : UQAT

Continuons.

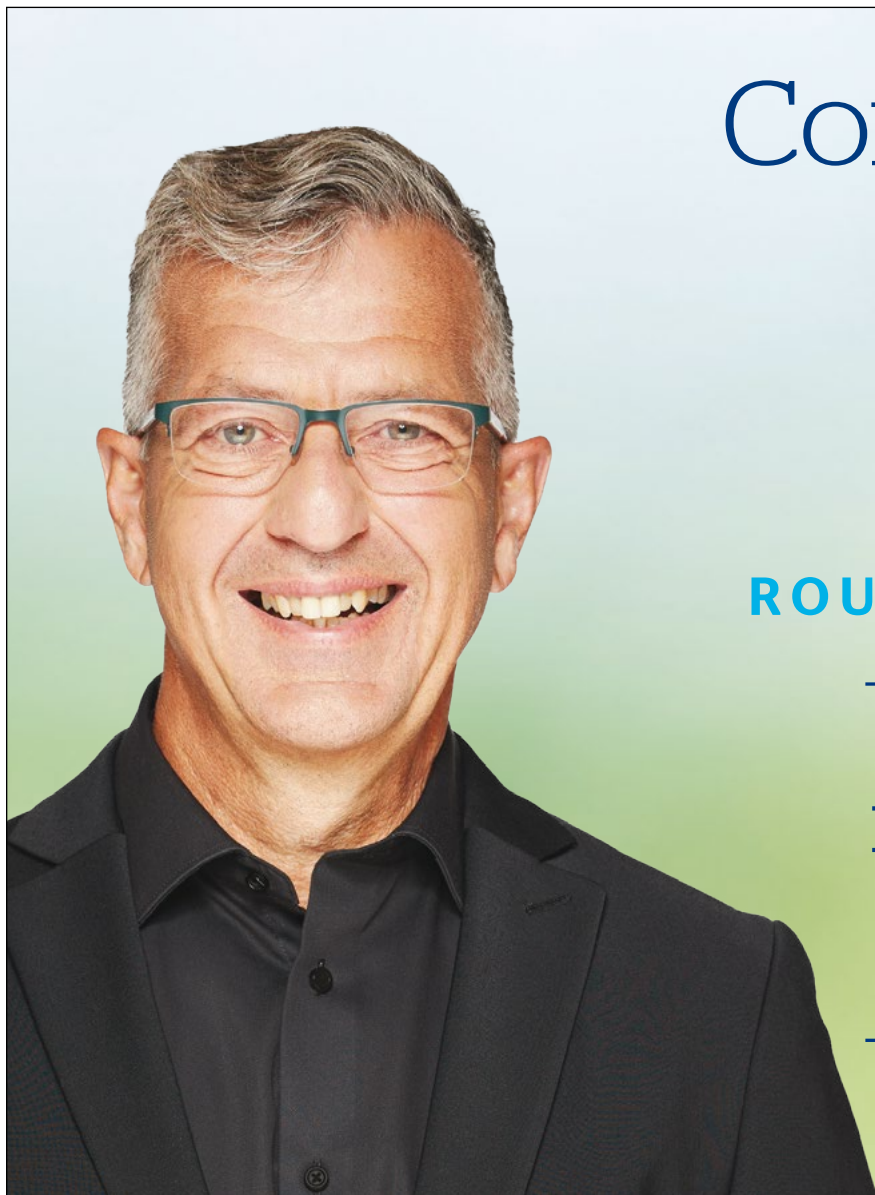


Daniel  
**Bernard**

ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE

JE M'ENGAGE À FAIRE  
DE ROUYN-NORANDA ET DU  
TÉMISCAMINGUE MES PLUS  
GRANDES PRIORITÉS

AGENTE OFFICIELLE ROXANNE RINFRET



# LE 25 SEPTEMBRE, J'ACHÈTE UN LIVRE FRANCO-ONTARIEN... DU NORD-EST DE L'ONTARIO

Dominique Roy

S'inspirant du concept « Le 12 août, j'achète un livre québécois », les Franco-Ontariens, aussi, ont leur journée bien à eux pour dynamiser leur marché et pour encourager les lecteurs à s'intéresser davantage à la lecture francophone de l'Ontario qui est en pleine effervescence. « Le 25 septembre, j'achète un livre franco-ontarien » a vu le jour en 2015 et, depuis, cette journée ne cesse de gagner en popularité. Pour l'occasion, Le Reffet vous présente une nouveauté à saveur régionale, soit la biographie de Rose-Aimée Bélanger, une artiste d'Earlton qui est connue à l'échelle nationale et internationale.

Rose-Aimée Bélanger à l'ombre des chuchoteuses raconte la vie de cette sculptrice qui s'est dédiée à son mari, entrepreneur et homme très engagé dans sa communauté, ainsi qu'à ses neuf enfants avant d'entreprendre sa « deuxième carrière ». En effet, c'est dans les années 1980, âgée dans la cinquantaine, que Rose-Aimée s'accorde enfin du temps et se consacre à sa passion, celle des arts. Ce talent, il sommeillait en elle depuis sa plus tendre enfance... son premier livre à colorier qu'elle « vivait » par fascination... les femmes à grands chapeaux observées à la messe du dimanche matin qu'elle dessinait de mémoire une fois arrivée à la maison. Avec les études, le mariage, les enfants qui se succédaient, sa collaboration aux différentes entreprises de son époux et les déménagements, son rêve artistique est mis en veilleuse.

À l'âge de 46 ans, elle s'initie à la sculpture en suivant ses premiers cours de modelage. Pendant 20 ans, de 1975 à 1995, Rose-Aimée explore le monde de la création dans un petit atelier improvisé dans la salle de lavage de sa



Rose-Aimée Bélanger dans son atelier - Gracieuseté de Jacinthe Rivard

maison. C'est pendant cette période de recherche, d'apprentissage, d'approfondissement de ses connaissances et d'expérimentation d'une variété de matériaux, de techniques et de formes que ses premières œuvres sont vendues et qu'elles font leur entrée en galerie. À travers ses essais, le grès de ses sculptures sera remplacé par le bronze et ses personnages filiformes deviendront plus ronds, dodus, potelés. L'arrivée du 21<sup>e</sup> siècle correspond à l'essor fulgurant de sa production artistique, maintenant installée dans un studio construit par son mari Laurent. Ses sculptures de bronze connaissent un succès indéniable. Des collectionneurs privés et même des célébrités en font l'acquisition. Certaines de ses créations sont reproduites en grand format et l'espace public s'ouvre à ses créations. *La dame aux géraniums* à l'entrée de la caisse Desjardins

à Earlton, *Les chuchoteuses* à l'angle des rues Saint-Paul et Saint-Dizier dans le Vieux-Montréal et *La Liseuse* sur la Grande Allée Est à Québec sont des exemples de ses œuvres d'art public qui se font photographier chaque année par un nombre incalculable de touristes. La santé précaire de Rose-Aimée Bélanger, âgée aujourd'hui de 99 ans, ne lui permet plus de s'adonner à sa passion. Cependant, la production se poursuit à partir des moules déjà existants. C'est son fils Jean, lui aussi artiste, qui a la responsabilité de la gestion et de la mise en marché de son œuvre. Ses reproductions sont encore vendues un peu partout à travers le pays. Entre autres, plusieurs sont en vente à la Galerie Blanche, rue Saint-Paul, à Montréal. Dans la région, c'est chez Laura's Art Shoppe, à Cobalt, que l'on peut s'en procurer.

Bref, ce sont tous les détails de la carrière atypique de Rose-Aimée Bélanger qui sont mis en valeur dans cette biographie, projet instigué par Pierre Bélanger, fils de l'artiste-sculptrice. C'est lui qui a approché Danielle Carrière-Paris, rédactrice en chef du magazine en ligne Action! de Retraite en Action et membre de l'équipe de rédaction du magazine Le Chaînon,

du Réseau du patrimoine franco-ontarien, pour qu'elle raconte le parcours de cette grande dame du nord de l'Ontario. « Le présent ouvrage, nourri par les témoignages de sa famille et d'acteurs du milieu des arts, et accompagné de photographies personnelles et de ses sculptures, permet, pour la première fois, d'entrer dans l'intimité de cette femme et artiste hors du commun », lit-on sur la quatrième de couverture. Et la plume de l'auteure... fluide, accessible et évocatrice!

Le livre publié par Prise de parole, une maison d'édition franco-ontarienne, est tout frais sur les tablettes, un lancement ayant eu lieu à Sudbury le 7 septembre dernier suivi d'un deuxième à Cobalt deux jours plus tard. Quelques copies sont disponibles chez Laura's Art Shoppe à Cobalt et, bien sûr, il est possible de commander votre exemplaire chez votre libraire préféré. Enfin, une toute récente page Facebook, Rose-Aimée Bélanger – Artiste, permet d'en connaître davantage sur la carrière et les œuvres de cette franco-ontarienne et une exposition rétrospective se déroulera du 28 octobre 2022 au 16 janvier 2023 au Musée d'art de Rouyn-Noranda.

### Le 25 septembre, j'achète un livre franco-ontarien

Pour découvrir la littérature franco-ontarienne, le site web [jelisfo.ca](http://jelisfo.ca) présente, sous la forme d'un décompte, 24 suggestions de lecture, et ce du 1<sup>er</sup> au 24 septembre. Il suffit de cliquer sur un chiffre pour voir la suggestion correspondante, une nouvelle œuvre littéraire étant dévoilée chaque jour. Bonne lecture franco-ontarienne!

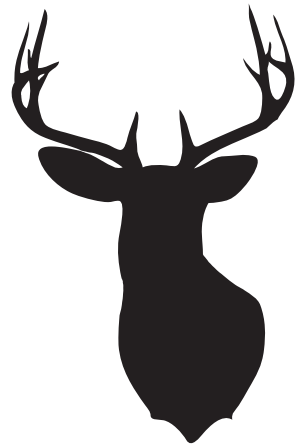


Pierre Bélanger et Danielle Carrière-Paris - Crédit : Jacinthe Rivard

# Une présentation de GUS Témiscamingue



**CHASSE 2022**



# CHASSE 2022

## S'EXERCER EN TOUTE SÉCURITÉ!

Amy Lachapelle

Fin septembre, l'achalandage s'accroît au Club de tir les Faucons du Témiscamingue. Bien sûr, les chasseurs et chasseuses, membres et non-membres, souhaitent s'assurer que leur arme est bien ajustée et profitent de l'expérience des officiels sur place pour l'ajustement de leur arme. On entend des histoires de chasse, les gens socialisent et en profitent pour s'exercer et stabiliser leur position notamment.

D'ailleurs, le Club de tir du Témiscamingue est bien occupé et les activités sont nombreuses d'avril à octobre. «Chaque discipline connaît sa période d'achalandage, mais quand la chasse pointe le bout de son nez, les membres et les visiteurs sont plus nombreux au champ de tir afin d'ajuster leur engin (arc, arbalète, carabine et fusil). Les chasses sont nombreuses dans la province et un chasseur peut s'adonner à ce sport tout au long de l'année. De la chasse au petit gibier à la chasse au gros gibier, en passant par la chasse à

l'oiseau migrateur et la trappe, les occasions de pratiquer ce sport, par loisir ou pour nourrir sa famille, font bien des adeptes», explique Geneviève Pinard, secrétaire-trésorière pour le Club de tir.

Et qui sont les membres? «La majorité de notre clientèle est membre pour le tir à la cible (arme de poing), pour le tir de compétition (arc) et pour pratiquer et ajuster leur arme avant la chasse (carabine et fusil), explique-t-elle. Certains sont des visiteurs tireurs et d'autres, des observateurs. Hommes, femmes ou enfants, nous offrons le service à tous, peu importe la discipline exercée. Nous accueillons même des gens de l'extérieur de la province. Nous louons aussi le terrain pour des occasions, des groupes et aussi, pour les mises à niveau annuelles de la Sûreté du Québec ou des agents de la faune. Notre éventail est large! Nous recevons des demandes et nous les traitons de façon à répondre aux besoins de la clientèle, tout en respectant la sécurité, car c'est notre priorité!»



Tirée du groupe Facebook Club de Tir les Faucons du Témiscamingue

Vous êtes néophyte dans le domaine de la chasse ou vous souhaitez partager votre passion avec votre enfant? Des séances d'initiation sont disponibles et le Club peut prêter le matériel requis au besoin. «De cette façon, la personne est initiée, en douceur, à plusieurs types d'engins de forces différentes et cela lui permet d'acquérir son arme en connaissance de cause», précise madame Pinard. Aussi, des activités sont organisées tout au long de l'année : journée jeunesse, journée du chasseur, initiation au tir à l'arc, camp de jour, fêtes familiales, initiation à la carabine de calibre 22, concours de la chasse à l'ours, long shot, etc. Sur place, il a des officiels, des moniteurs ou des instructeurs, qui permettent

un déroulement sécuritaire et qui sont là pour répondre aux questions et aux besoins des participants. Le Club de tir offre également le service d'essai d'armes de divers calibres si une personne est indécise quand vient le temps d'en faire l'achat.

Finalement, le Club dispense également le cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu en collaboration avec la Fédération québécoise de chasseurs et pêcheurs. «Nous avons des moniteurs, des instructeurs et des officiels fédérés qui offrent plusieurs services dans un endroit sécuritaire. Nous partageons notre passion et notre expérience avec tous ceux qui veulent faire partie de notre grande famille de crinqués!» termine madame Pinard avec enthousiasme.



# TREUIL PORTABLE

RECHERCHÉ  
PORTABLE  
WINCH

## AGRIMAX

668, Route 101 Sud, St-Bruno-de-Guigues

819 728-2323

www.agrimax.ca





**BONNE CHASSE à TOUS LES CHASSEURS!**

260, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest (Qc)  
Tél. bureau : 819 629-2116  
Télé. : 819 629-2519  
Courriel : info@jolatem.ca

Nicole Lemire, Steven Neveu,  
Yannick Delorme et Yannick Gélinas.  
Courriel : nicole.lemire@jolatem.ca

**Des conseils d'une personne en qui vous avez confiance**

La vie est plus radieuse sous le soleil



Charles Lavergne\*  
Charles Lavergne,  
Solutions Financières Inc.

Bonne chasse à tous

819-723-2733  
charles.lavergne@sunlife.com  
sunlife.ca/charles.lavergne



CLINIQUE  
CHIROPRATIQUE  
du Témiscamingue  
819 622-0155

**BONNE CHASSE**

Dr Vicky Caron Chiropraticienne  
Dr Jean-François Larochelle Chiropraticien

14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie, QC J9V 1X5  
819 622-0155



# LA PASSION DE LA CHASSE AU FÉMININ

## PORTRAIT DE FRÉDÉRIQUE BRASSARD

Alexandra Cotten | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Frédérique Brassard pratique la chasse à la carabine depuis 11 ans et à l'arbalète depuis quatre ans. À la fois féminine et une vraie fille de bois, elle adore la fébrilité qui survient à l'approche de la période de la chasse. Ce qu'elle aime le plus dans ce loisir, c'est non seulement le moment où elle réussit à abattre le gibier, mais aussi lorsque la saison arrive enfin et que le moment est venu de tout préparer et d'installer le territoire de chasse. « Analyser les signes que nous trouvons est également agréable! Quand la chasse est enfin ouverte, j'adore être dans les bois. On peut décompresser du cours de la vie normale et puis ça, ça fait du bien », raconte-t-elle.

Loin d'être réservé aux hommes, ce loisir semble avoir la cote auprès des Témiscamiennes. Frédérique Brassard a d'ailleurs la chance d'être entourée de femmes qui partagent la même passion qu'elle. En effet, la plupart de ses amies ainsi que sa mère et sa belle-mère pratiquent elles aussi la chasse!

Selon elle, bien qu'il lui arrive de rencontrer certains défis (par exemple, elle ne call pas et n'éviscère pas elle-même le gibier), elle croit que tout est possible autant pour les femmes que pour les hommes dans ce loisir qui la passionne. « Avec l'aide de mon chum, c'est toujours gagnant! » ajoute-t-elle.

Pour celles qui n'ont aucune connaissance en la matière, mais qui souhaiteraient tout de même se lancer dans cette aventure pour la première fois, madame Brassard suggère de commencer par accompagner un chasseur ou une chasseuse de son entourage, histoire d'en apprendre un peu plus et de voir comment les choses se déroulent, tout en profitant d'une petite sortie en forêt. « Apprendre à voir et à entendre les signes de la nature est un gros plus », ajoute-t-elle. Un point très important aussi, c'est d'être bien préparée niveau matériel, équipement, vêtements, etc. Cela prend beaucoup de pratique et un peu de patience mais, le plus important, c'est de profiter du moment.

# CHASSE 2022



« Pour moi, le meilleur souvenir que j'ai jusqu'à présent c'est lorsque j'ai abattu ma femelle orignal, en 2019, seule dans mon stand », raconte-t-elle. N'ayant jamais tué jusqu'à ce moment-là, elle craignait ne pas savoir comment réagir lorsque l'occasion se présenterait. Allait-elle attraper le fameux *buck fever*? Néanmoins, au-delà des craintes et des incertitudes, elle a vite compris

qu'il suffisait que de se faire confiance, d'appuyer sur la gâchette et le tour est joué. « Maintenant, je ne suis plus inquiète d'être seule dans mon stand puis d'entendre ou voir apparaître un gibier devant moi... même si le stress embarque! », termine Frédérique Brassard, qui avait bien hâte de partir dans le bois pour une nouvelle saison de chasse.



# LAROCHELLE

DÉPANNEUR STATION - SERVICE

1506, ROUTE 101, SAINT-ÉDOUARD-DE-FABRE,  
TÉL. : 819 634-3211

## VOTRE ARRÊT POUR VOTRE PRÉPARATION DE CHASSE

PERMIS DE CHASSE, ESSENCE, EXCELLENTS PRODUITS MAISON ET REPAS FAMILIAUX CUISINÉS ICI-MÊME ET PLUS!

# PASSEZ NOUS VOIR!

# CHASSE 2022

## DE LA CHASSE À LA TABLE

**Annaël Graal Biampondou**

Plusieurs chasseurs témiscamiens requièrent les services d'un boucher afin de préparer la viande de leur animal et pouvoir profiter de cette bonne viande pendant des mois. Certes, les bouchers de la région connaissent une période fort achalandée au mois d'octobre. Certains affichent d'ailleurs complet et peinent à prendre davantage de clients.

Quelle est la réalité des bouchers témiscamiens en ces moments occupés? On a discuté avec Jeff Gagnon pour en savoir plus.

« C'est un grand rush, c'est beaucoup d'heures de travail par semaine! s'est

exclamé Jeff Gagnon. On ne dort pas beaucoup. On travaille pour dire oui à plus de monde possible... On demande aux chasseurs de pas trop chasser s'il fait trop chaud, parce que ce n'est pas bien de gaspiller de la viande. » En effet, au cours des dernières années, la température chaude inhabituelle de l'automne a été un défi pour les chasseurs.

Les heures ne sont plus comptées pour les transformateurs de carcasses animales et la satisfaction des clients passe avant tout. « C'est 80 à 100 heures par semaine,



Crédit Patrick Hendry (Unsplash)

on travaille samedi et dimanche souvent », précise monsieur Gagnon.

La qualité de la viande ne dépend pas que du boucher évidemment. À ce sujet, Jeff Gagnon n'hésite pas à encourager les chasseurs à être vigilants et ne pas prendre cette responsabilité à la légère. Malgré le côté festif d'avoir tué durant la chasse, il en va des chasseurs de s'assurer de bien faire les choses. « Prenez soin de votre viande. Avant d'ouvrir votre bière, assurez-vous que votre viande est bien rangée et que

la viande elle va être bonne... Parce que ce n'est pas la faute du boucher quand la viande n'est pas bonne! Il y a peut-être quelque chose qui n'était pas bien fait en forêt, pendant le transport ou en manipulation. Nous, on fait notre possible, mais si ç'a mal commencé, ça va mal se terminer, ça c'est sûr », explique le boucher.

Chasseurs, c'est donc dit : si vous souhaitez une viande savoureuse dans votre assiette, il en dépend aussi du soin que vous y porterez une fois l'animal abattu!



**ecotone**  
CHASSE | PÊCHE | PLEIN AIR

# LE fournisseur de VOTRE chasse

- Le plus grand inventaire d'armes à feu en Abitibi-Témiscamingue
- Arcs et arbalètes
- Services d'armurerie et d'archerie
- Vêtements, accessoires, produits pour chasseuses
- Service inégalé de garantie en magasin
- Livraison partout au Québec
- Et tellement plus!!!

67, rue Ste-Anne  
**VILLE-MARIE**  
**819 629-2548**  
ville-marie@okpneus.com  
Par Texto : 819 629-1899

# HISTOIRE DE CHASSE

Marjorie Gélinas avec la collaboration de Maxime Lachance\*

Pour plusieurs, la chasse est plus qu'un passe-temps, c'est un moment pour se retrouver en famille ou entre amis et partager de beaux moments en nature, loin du train-train quotidien. Du côté de la famille Lachance, cette passion a toujours été vécue en famille.

L'an dernier, comme chaque année, la famille a préparé ses bagages et est montée au bois le vendredi précédant la chasse pour bien se préparer avant le premier matin. Leurs vacances de chasse sont aussi synonymes de bonne bouffe. Les Lachance ont effectivement le privilège d'avoir leur cheffe cuisinière Marguerite, mais pour l'aider un peu dans son menu, Maxime lui a dit qu'il emmènerait du beau doré fraîchement pêché pour le souper du vendredi soir. Quoi de mieux que de la viande sauvage à déguster au camp!

Tout d'un coup, pendant le souper, Alain sent une arête se loger dans sa gorge et elle reste bien prise. Les membres de la famille essaient tous les remèdes de grand-mère qu'ils ont *googlé*. C'était peine perdue. Monsieur Lachance fut premièrement très surpris de voir qu'il avait oublié une arête, car c'était majoritairement de beaux gros dorés; les

arêtes sont très facilement repérables et il n'a pas l'habitude d'en oublier. Tous se sont dit que c'était pour passer pendant la nuit ou le lendemain au plus tard...

Le lendemain matin, chacun part pour la chasse vers son *spot* et Alain, a toujours l'arête dans la gorge! Ce fut une journée très tranquille sans piste fraîche, sans indice et action. Après le repas du soir, l'arête encore très bien accrochée. Ses proches conseillent à Alain d'aller à l'hôpital le soir même mais, comme tout chasseur, ce dernier considère que le premier week-end est sacré et il ne veut rien manquer! D'autant plus que depuis 10 ans, la famille Lachance abat son orignal le premier week-end de chasse.

Le dimanche matin, le même scénario que la veille se répète et c'est vraiment tranquille. Rien ne bouge à part des dossards orange. Au dîner, Alain remarque une enflure et la douleur se fait sentir davantage dans sa gorge. Il se résigne et part après le dîner pour l'hôpital. Maxime Lachance et son frère François font alors leur plan de match pour la chasse du soir : François choisit la tour « de l'échafaud » et Maxime, la tour « du calvaire ».

# CHASSE 2022

Sur leur territoire de chasse, les Lachance ont installé des caméras qui leur envoient des photos avec un délai sur leurs cellulaires lorsqu'il y a de l'action. Vers 16 h 15, Maxime reçoit une photo d'un veau qui lèche le bloc de sel à la tour de l'échafaud. Sa conjointe, qui est demeurée à la maison, reçoit aussi les photos et lui envoie un texto qui dit : « Manque le pas! » Et Alain, qui est dans le cubicule A de l'urgence, lui écrit : « TIRE! » Maxime Lachance leur répond : « C'est François qui est à ce spot! » Il tend l'oreille en direction de l'ouest pour entendre le coup de feu, mais rien. Plusieurs minutes passent, mais... toujours rien!

Maxime envoie alors un texto à son frère pour savoir ce qui se passe. François ne l'avait pas dit à personne mais, à ce moment, il faisait de la chasse fine et s'amusait avec la femelle et son veau. Vingt minutes plus tard, les membres de la famille Lachance s'envoyaient toujours des messages évoquant les différentes raisons pour lesquelles aucun coup de feu n'avait encore retenti. Peut-être que François « dort au gaz » dans sa tour, s'est « écarté » dans le bois, s'est cassé la jambe ou a fait une crise de cœur. Tous les scénarios possibles leur passent par

la tête. Tout à coup, Maxime entend le coup de feu tant attendu. Enfin! Il reçoit un texto de la part de François qui lui confirme le tout et Maxime va chercher Marguerite à sa tour. Il appelle sa petite famille restée à la maison, mais qui a participé à la chasse par le biais du cellulaire avec quelques photos, pour leur dire la bonne nouvelle. Il appelle aussi Alain, qui est à l'hôpital et celui-ci les félicite, mais avoue qu'il n'est pas au meilleur endroit pour fêter ça! Il était tout de même content d'avoir eu la chance d'assister à distance. Les membres de l'expédition ramassent alors le veau abattu avec le VTT et se dirigent au camp. Une fois le travail terminé et après avoir célébré quelque peu, Alain revient au camp et informe ses compagnons qu'il a toujours la satanée arête dans la gorge; il a rendez-vous dans quelques jours pour la faire extraire. La famille s'installe pour finalement souper et, comme par magie, l'arête se déloge! Pour la famille Lachance, qui n'en est pas à son premier gibier, c'est le tout premier orignal qui a un arrière-goût de doré lors du repas!

\*L'auteur du texte original ayant préféré garder l'anonymat, son nom et celui de tous les personnages du récit sont fictifs. Mais l'histoire est bien vraie!

## LES HEURES DE CHASSE 2022

### CHASSE À L'ARC

(17 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE 2022)

Date	Aube	Lever	Coucher	Crépuscule
17 septembre 2022	6:27	6:57	19:25	19:55
18 septembre 2022	6:28	6:58	19:23	19:53
19 septembre 2022	6:30	7:00	19:21	19:51
20 septembre 2022	6:31	7:01	19:09	19:39
21 septembre 2022	6:32	7:02	19:17	19:47
22 septembre 2022	6:34	7:04	19:15	19:45
23 septembre 2022	6:35	7:05	19:13	19:43
24 septembre 2022	6:37	7:07	19:11	19:41
25 septembre 2022	6:38	7:08	19:09	19:39
26 septembre 2022	6:39	7:09	19:07	19:37
27 septembre 2022	6:41	7:11	19:05	19:35
28 septembre 2022	6:42	7:12	19:03	19:33
29 septembre 2022	6:43	7:13	19:01	19:31
30 septembre 2022	6:45	7:15	18:59	19:29
1 <sup>er</sup> octobre 2022	6:46	7:16	18:57	19:27
2 octobre 2022	6:47	7:17	18:55	19:25

- ZONE 13  
PRÉCISION : + - 3 MINUTES

### CHASSE À LA CARABINE

(8 OCTOBRE AU 23 OCTOBRE 2022)

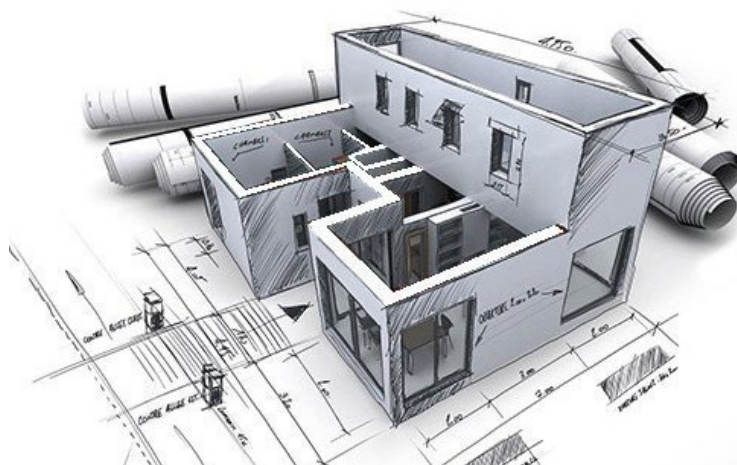
Date	Aube	Lever	Coucher	Crépuscule
08 octobre 2022	6:56	7:26	18:43	19:13
09 octobre 2022	6:57	7:27	18:41	19:11
10 octobre 2022	6:59	7:29	18:39	19:09
11 octobre 2022	7:00	7:30	18:37	19:07
12 octobre 2022	7:01	7:31	18:35	19:05
13 octobre 2022	7:03	7:33	18:33	19:03
14 octobre 2022	7:04	7:34	18:31	19:01
15 octobre 2022	7:06	7:36	18:29	18:59
16 octobre 2022	7:07	7:37	18:27	18:57
17 octobre 2022	7:09	7:39	18:26	18:56
18 octobre 2022	7:10	7:40	18:24	18:54
19 octobre 2022	7:11	7:41	18:22	18:52
20 octobre 2022	7:13	7:43	18:20	18:50
21 octobre 2022	7:14	7:44	18:18	18:48
22 octobre 2022	7:16	7:46	18:17	18:47
23 octobre 2022	7:17	7:47	18:15	18:45

**BONNE CHASSE À TOUS!**



MD

**819 622-0911**



## **Vous avez un projet de rénovation intérieure?**

Contactez-nous pour connaître nos dernières disponibilités 2022-2023

**BONNE  
CHASSE  
À TOUS!**



# QUI VOTE?

Depuis 1981, le taux de participation de la population de l'Abitibi-Témiscamingue fluctue d'une élection à l'autre, tout en demeurant presque systématiquement en deçà du taux provincial. Rétrospective sur le taux de participation de l'électorat de l'Abitibi-Témiscamingue au fil du temps.

On doit remonter aussi loin qu'à l'élection générale provinciale de 1981 pour enregistrer le plus haut taux de participation de l'électorat de la région (77,4%) depuis les 11 dernières élections provinciales. Inversement, les bureaux de scrutin de la région ont connu leur plus faible achalandage lors de l'élection générale de 2008. La participation a par ailleurs été faible dans l'ensemble du Québec cette année-là;

Lors des trois plus récents suffrages, le taux de participation aux élections a constamment diminué pour l'ensemble de l'électorat régional, passant de 68,1% en 2012 à 64,8% en 2018. Aucune des trois circonscriptions de la région n'enregistre un taux de participation supérieur au taux provincial. Parmi les circonscriptions de la région, les électeurs de Rouyn-No-

randa-Témiscamingue sont les plus nombreux, en proportion, à se prévaloir de leur droit de vote depuis 2012, suivis de ceux des circonscriptions d'Abitibi-Ouest et Abitibi-Est.

Les estimations du taux de participation selon le groupe d'âge aux élections de 2018 montrent que peu importe le groupe d'âge de la personne, les taux sont tous inférieurs à ceux de l'électorat québécois. Les écarts les plus importants avec le taux, soit avec 10 points de pourcentage et plus, se trouvent chez les 18 à 24 ans, les 35 à 44 ans et les 45 à 54 ans.

Ici comme ailleurs au Québec, le taux de participation augmente avec l'âge de façon linéaire jusqu'à 75 ans. Avec moins de la moitié des personnes inscrites qui se présentent aux urnes, ce sont les plus jeunes électeurs – 18 à 24 ans et 25 à 34 ans – qui participent le moins. À l'opposé, l'électorat composé de personnes âgées de 65 à 74 ans est le plus enclin à se prévaloir de son droit de vote.

L'Institut de la statistique du Québec s'est penché sur la parti-

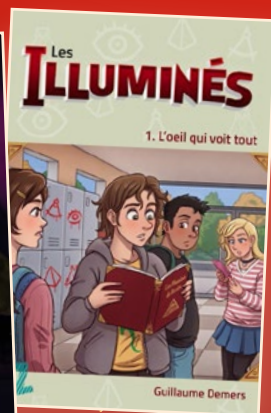


icipation politique chez les jeunes âgés de 21 ans au moment des élections provinciales de 2018. Pourquoi ont-ils voté? Pour remplir leur devoir de citoyen, pour faire une différence et parce qu'ils aimaient un parti, un chef ou un candidat.

Pourquoi ne pas l'avoir fait? Par manque d'intérêt, par manque de temps, par méconnaissance du lieu et du moment pour aller voter.

Source : Institut de la statistique du Québec

# NOUVEAUTÉS Automne



Boutique au 22, rue Ste-Anne,  
Ville-Marie ou [zailees.com](http://zailees.com)



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE  
Jeudi 29 sept  
2022



Membres et futures  
membres du  
Centre de Femmes êtes  
conviées au  
28 Notre-Dame-de-  
Lourdes, Ville-Marie



Grignotes gratuites!  
Espace enfants!

5 à 7

POUR INSCRIPTION:



819 622-0111



INFO@CENTREFEMMESTEMISCAMINGUE.COM

LES DOCUMENTS SONT DISPONIBLES SUR DEMANDE AU  
CENTRE DE FEMMES DU TÉMISCAMINGUE

## OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN(NE) EN ÉVALUATION

### Principales responsabilités :

- Accomplir toutes tâches reliées au processus d'évaluation des rôles fonciers;
- Effectuer des inspections d'immeubles sur le terrain et mettre à jour le dossier technique;
- Travailler avec le logiciel d'évaluation municipale de CIM et le tableur Excel;
- Accueillir des contribuables et traiter des appels téléphoniques.

### Compétences recherchées :

- DEC en technologie de l'évaluation foncière, AEC en évaluation de biens immobiliers **OU** toute autre formation de niveau collégial dans le domaine administratif, de la comptabilité ou des finances **OU** toute connaissance pertinente en construction, service à la clientèle ou inspection sera considérée.
- Excellente maîtrise du logiciel Excel;
- Esprit d'équipe et de collaboration;
- Aptitude développée pour le service à la clientèle;
- Connaissance du milieu municipal serait un atout;
- Être bilingue serait un atout.

### TYPE DE POSTE ET CONDITIONS SALARIALES

- Poste à temps plein (35 heures / semaine);
- Travail sur le terrain 40% du poste et au bureau 60% du poste;
- Horaire de jour, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h30 et certains soir et fin de semaine, selon les besoins de l'organisation;
- Soumis à la politique de travail de la MRCT;
- La formation est offerte sur place par l'employeur.

Selon la politique salariale en vigueur  
(échelon entre 24.67 \$ à 32.19 \$ de l'heure)



### CE POSTE VOUS INTÉRESSE?

Veuillez faire parvenir  
votre candidature à  
l'attention de :

**Madame Christelle  
Rivest**

directionevalfinance@  
mrctemiscamingue.qc.ca

MRC de Témiscamingue  
21, rue Notre-Dame-de-  
Lourdes, bureau 209  
Ville-Marie (Québec)  
J9V 1X8



## OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Poste à temps plein de  
32h30 par semaine

Détails au  
[www.ckvmfm.com](http://www.ckvmfm.com)



Faites parvenir votre CV  
[dg@ckvmfm.com](mailto:dg@ckvmfm.com)



# AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC... TÉMISCAMINGUE  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE TÉMISCAMINGUE  
MUNICIPALITÉS CONCERNÉES

AVIS PUBLIC COLLECTIF RÔLE TRIENNAL 2023-2024-2025  
1<sup>re</sup> ANNÉE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Avis public est, par les présentes, donné par les directrices générales et directeurs généraux soussignés que le rôle triennal d'évaluation foncière (F) entrera dans l'an un (voir ci-après 1) de son existence en 2023 et est disponible pour consultation au bureau du directeur général / de la directrice générale pour les municipalités suivantes :

MUNICIPALITÉS	ADRESSES	
Béarn	28, 2 <sup>e</sup> Rue Nord, C. P. 369, Béarn (Québec) J0Z 1G0	F1
Duhamel-Ouest	361, route 101 Sud, Duhamel-Ouest (Québec) J9V 1A2	F1
Lorrainville	2, rue St-Jean-Baptiste Est, C. P. 218, Lorrainville (Québec) J0Z 2R0	F1
St-Bruno-de-Guigues	6, rue Principale Sud, St-Bruno-de-Guigues (Québec) J0Z 2G0	F1
St-Eugène-de-Guigues	4, rue Notre-Dame Ouest, St-Eugène-de-Guigues (Québec) J0Z 3L0	F1

L'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière (OMRE) est :

**MRC de Témiscamingue**  
**21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209, Ville-Marie (Québec) J9V 1X8**

**Que toute personne désireuse** de demander une révision administrative à l'égard du rôle d'évaluation foncière (F) **DOIT** le faire, avant la plus tardive des échéances, soit le 30 avril 2023 ou 60 jours suivant l'expédition de l'avis d'évaluation (ou du compte de taxes) (ou 120 jours s'il s'agit d'une unité évaluée à 3 000 000 \$ ou plus et que le rôle déposé n'est pas diffusé, depuis une date comprise dans les 60 jours qui suivent son dépôt, sur le site Internet de la municipalité) et **DOIT** :

- Remplir le formulaire intitulé « DEMANDE DE RÉVISION DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE » qui est disponible au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation ou auprès de chaque bureau municipal ci-haut mentionné;
- Remettre le formulaire dûment rempli au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation OU l'envoyer par courrier recommandé;
- Payer les frais relatifs à la demande en vertu du règlement n° 158-06-2013 établissant les tarifs lors du dépôt d'une demande de révision.

**Donné à Ville-Marie ce 15 septembre 2022**

Les directrices générales / directeurs généraux : Lynda Gaudet, Lise Perron, Lynda Gauvin, Serge Côté et Hugo Bellehumeur



# AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC... TÉMISCAMINGUE  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE TÉMISCAMINGUE  
MUNICIPALITÉS CONCERNÉES

AVIS PUBLIC COLLECTIF RÔLE TRIENNAL 2021-2022-2023  
3<sup>e</sup> ANNÉE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Avis public est, par les présentes, donné par les directrices générales et directeurs généraux soussignés que le rôle triennal d'évaluation foncière (F) entrera dans l'an trois (voir ci-après 3) de son existence en 2023 et est disponible pour consultation au bureau du directeur général / de la directrice générale pour les municipalités suivantes :

MUNICIPALITÉS	ADRESSES	
Laforce	703, chemin du Village, C. P. 25, Laforce (Québec) J0Z 2J0	F3
Belleterre	265, 1 <sup>re</sup> Avenue, C. P. 130, Belleterre (Québec) J0Z 1L0	F3
Fugèreville	33 B, rue Principale, Fugèreville (Québec) J0Z 2A0	F3
Latulipe-et-Gaboury	1 B, rue Principale Est, Latulipe (Québec) J0Z 2N0	F3
Moffet	14 C, rue Principale, C. P. 89, Moffet (Québec) J0Z 2W0	F3

L'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière (OMRE) est :

**MRC de Témiscamingue**  
**21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209**  
**Ville-Marie (Québec) J9V 1X8**

**Que toute personne désireuse** de demander une révision administrative à l'égard du rôle d'évaluation foncière (F) au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû apporter en vertu des articles 274 ou 274-2 de la *Loi sur la fiscalité municipale du Québec*, **DOIT** le faire au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant et **DOIT** :

- Remplir le formulaire intitulé « DEMANDE DE RÉVISION DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE » qui est disponible au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation ou auprès de chaque bureau municipal ci-haut mentionné;
- Remettre le formulaire dûment rempli au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation OU l'envoyer par courrier recommandé;
- Payer les frais relatifs à la demande en vertu du règlement n° 158-06-2013 établissant les tarifs lors du dépôt d'une demande de révision.

**Donné à Ville-Marie ce 15 septembre 2022**

Les directrices générales / directeurs généraux :  
Josée Rivard, Claudette Lachance, Julie Gilbert, Linda Roy et  
directeur général Laforce



LES  
PLUS

# POLYVALENTS

## IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

Impression  
design  
**GRAFIK**

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca






**Lettrage Monuments**  
Frans GAUTHIER  
819-629-2100  
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)  
Ville-Marie (Qc)  
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage



**CENTRE LAITIER**  
INDUSTRIEL  
Équipements complets de ferme laitière  
COMMERCIAL  
Centre de location d'outils  
RÉSIDENTIEL  
Traitement d'eau • Pompes à eau  
RÉCRÉATIF  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau  
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2256  
www.centrelaitier.com



**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE**  
www.cfemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



**Monsieur Émilien Fraser**  
La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de monsieur Émilien Fraser de Val-d'Or. Il est décédé le 19 septembre 2022 à l'Oasis du Repos entouré d'un personnel très compétent. Il laisse dans le deuil ses enfants : Louise (feu André Dessureault), Richard (Marilyn Maranan), Monique (Jean-Luc Glazer), Guylaine (Philippe Boissé) et Joël (Lynda Sabourin). Il laisse également ses frères et sœurs : Marcel (Marielle Labelle), Noëlla (Ubaldo Blanchette), Rita (feu Bertrand Bellehumeur), Honoré (Rachel Roy), René (feu Ginette Pépin), ainsi que ses 20 petits-enfants, 35 arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille. Il est parti rejoindre ses enfants : Robert (1976), Lisette (2022)(feu Yoland Gagnon, Jean-Pierre Lambert) ainsi que son frère : Roger (2022) (Micheline Giguère). La famille de Monsieur Emilien Fraser invite parents et amis à se joindre à elle pour les funérailles qui seront célébrées le 24 septembre à 14h00 à Angliers.

**PETITES ANNONCES** 5\$ RÉGULIÈRE  
8\$ Surlignée en JAUNE  
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée **JUDI 12 H**

non-remboursable et non échangeable

**Divers à vendre**  
Chaloupe abitibi en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$ pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636

VTT Artic Cat 650, automatique, propre, tout équipée et peu utilisée. Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636

**Ferme Bovine:** barrières robustes 10 pi à 20 pi; mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèleuse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteau de cèdre et de fer; rouleau de broche barbelée. Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636

**Recherche**  
Recherche vieilles bouteilles de liqueur de marque Alouette et Pontiac de Ville-Marie, Val-d'Or et Malartic. Je paie très bon prix. Appelez Johnny. pour plus d'information : 514 449-4969 ou johndufresne@gmail.com

# Agenda Communautaire

**Cours de yoga :** Le comité d'éducation populaire autonome de Nédélec invite la population à des cours de yoga avec Réjeanne St-Arnaud, dès le mardi 20 septembre à 17 h 15, au local de l'Âge d'Or de Nédélec. Pour participer à cette activité ou obtenir davantage d'information, contactez Annie Pelchat au 819 784-2008.

**Atelier de lactofermentation :** Le comité d'éducation populaire autonome de Saint-Bruno-de-Guigues invite la population à un atelier de lactofermentation avec Netta Gorman le samedi 1er octobre de 10 h à 13 h à la salle du Conseil de Guigues. Les participants prépareront des légumes lactofermentés et une dégustation est prévue. La lactofermentation est une méthode ancestrale de conservation des légumes. Elle conserve la valeur alimentaire des aliments et augmente le niveau de différentes vitamines. L'inscription est obligatoire avant le 29 septembre. Pour participer à cette activité ou obtenir davantage d'information, contactez Carole Falardeau au 819 728-2812.

**Cours Viactive :** Le comité d'éducation populaire autonome de Saint-Bruno-de-Guigues invite la population à des cours Viactive les lundis à compter du 3 octobre, à 10 h, à la salle de l'Âge d'Or de Guigues. Les vidéos de Viactive seront utilisées. Inscription non nécessaire : présentez-vous au local de l'Âge d'Or selon vos disponibilités. Pour obtenir davantage d'informations, contactez Carole Falardeau au 819 728-2812.

**Cours de yoga :** Le comité d'éducation populaire autonome de Saint-Bruno-de-Guigues invite la population à des cours de yoga avec Anouck Paradis, les lundis à compter du 3 octobre, à 17 h, à la salle Multi (Judo) de Guigues. Inscription obligatoire avant le 29 septembre et nombre de participants limité. Pour participer à cette activité ou obtenir davantage d'information, contactez Denyse Barbe au 819 622-0965.

**Cours de yoga sur chaise :** Le comité d'éducation populaire autonome de Saint-Bruno-de-Guigues invite la population à des cours de yoga sur chaise avec Anouck Paradis, les mardis à compter du 4 octobre, à 10 h, à la salle de l'Âge d'Or de Guigues. L'inscription est obligatoire avant le 29 septembre et le nombre de participants est limité. Pour participer à cette activité ou obtenir davantage d'information, contactez Carole Falardeau au 819 728-2812.

**Cours de renforcement musculaire fonctionnel :** Le comité d'éducation populaire autonome de Saint-Bruno-de-Guigues invite la population à des cours de renforcement musculaire fonctionnel avec Luke Lemieux, les mercredis à compter du 5 octobre, à 15 h, à la salle Multi (Judo) de Guigues. Inscription obligatoire avant le 29 septembre et nombre de participants limité. Pour participer à cette activité ou obtenir davantage d'information, contactez Carole Falardeau au 819 728-2812.

**Rencontre d'information testament, procuration, mandat d'inaptitude et mesures médicales anticipées :** Le comité d'éducation populaire autonome de Saint-Bruno-de-Guigues invite la population à une rencontre d'information sur le testament, la procuration, le mandat d'inaptitude et les mesures médicales anticipées, avec Me Marc-André Manseau, notaire, le jeudi 13 octobre à 13 h 30 à la salle de l'Âge d'Or de Guigues. L'inscription est obligatoire. Pour participer à cette activité ou obtenir davantage d'information, contactez Mireille Pelletier au 819 728-2009.

**Vous avez une activité à annoncer? Écrivez-nous à [reflet@journalreflet.com](mailto:reflet@journalreflet.com).**

# Votre journal dans votre casier postal



**Abonnement annuel de 75\$ + taxes**

Revient à seulement 1<sup>50</sup>\$ / semaine

Contactez-nous

[reflet@journalreflet.com](mailto:reflet@journalreflet.com)

819 622-1313



VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE



Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale  
Amy Lachapelle, Directrice adjointe  
Micaël Caron, Graphiste  
Annaël Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
François Hénauld, Webmestre  
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction  
Alexandra Cotten, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
Journalistes pigistes :  
Dominique Roy  
Francis Prud'homme



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville, province, code postal : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_



Gracieuseté de Sylvie Pâquet - participantes et supporters

## SPORTS ÉQUESTRES

# UNE TÉMISCAMIENNE PARTICIPE AU CHAMPIONNAT WESTFERIA

Alexandra Cotten

Une femme d'ici, Sylvie Pâquet, a récemment participé à West-Feria, un championnat provincial d'équitation western qui avait lieu à Bécancour. Elle y est allée avec Caroline Giroux-Champagne, elle aussi du Témiscamingue, avec l'Association de Performance Western d'Abitibi-Témiscamingue (l'APWAT) dont elle est membre.

Amoureuse des chevaux depuis

toute petite, Sylvie pratique ce loisir depuis une quinzaine d'années : depuis qu'elle a son cheval, surnommé Champion. Elle a fait d'autres disciplines par le passé, outre la performance, comme le dressage western par exemple. « Le dressage et la performance m'ont permis d'apprendre à être efficace avec mon cheval », confie-t-elle. Étant donné l'âge avancé de son cheval, qui a 21 ans, elle

sentait que cette année était le moment idéal pour participer au championnat.

La performance western est une discipline qui demande l'obéissance, la confiance, la complicité avec le cheval et la précision d'exécution de certaines manœuvres. Il est attendu du cheval qu'il réponde à la plus subtile des demandes. « C'est très technique », ajoute madame Pâquet. Toute une équipe était sur place pour les aider à préparer les chevaux, entre autres. Les compétitions de performance western c'est beaucoup d'artifices, les chevaux doivent être très propres, avoir la crinière bien trimée, bien tressée, etc.

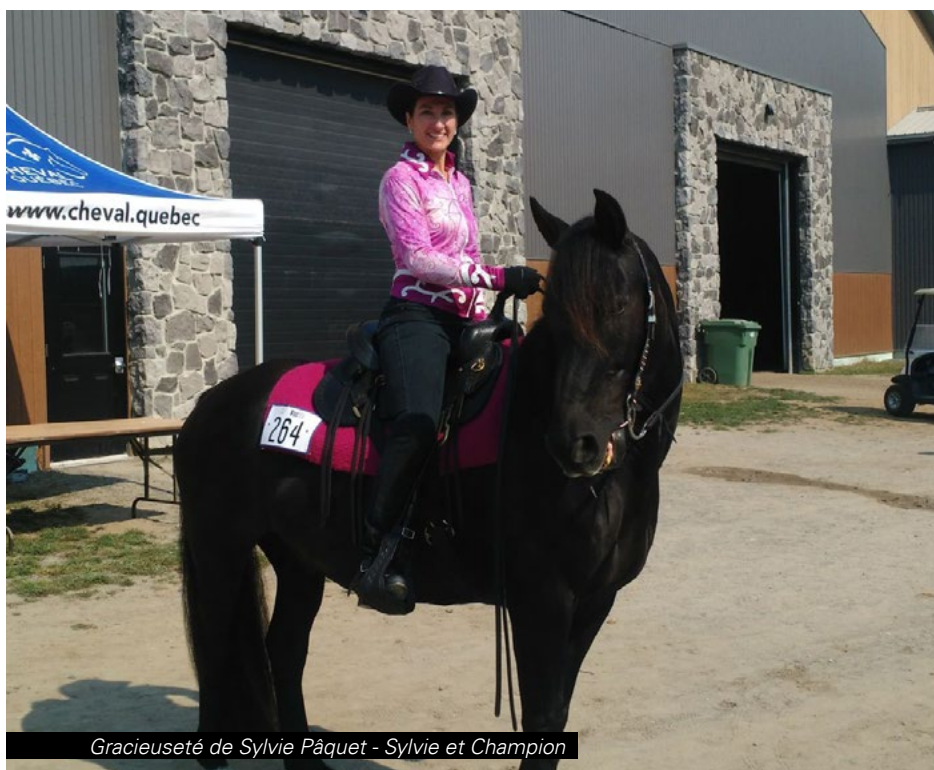
Son moment fort de la compétition, c'est lorsqu'elle a remporté la 10<sup>e</sup> place parmi 25 participants en parcours de ranch riding. « Le parcours s'est super bien déroulé », se réjouit-elle. « La communication entre mon cheval et moi a été très bonne donc cela a bonifié la précision des manœuvres exécutées. »

De plus, le cheval de Sylvie Pâquet était le seul Canadien pure race. « J'étais un peu l'outsider de la gang », dit-elle en riant. « C'est très rare de voir d'autres races dans

ces compétitions à part les Quarter Horse », ajoute-t-elle, fière de représenter la race Canadienne qui, rappelons-le, est notre race emblématique au Québec. « Les gens les aiment, mais ils ne les présentent pas, ne les sortent pas. C'est ça qui est triste. C'est dommage », se désole-t-elle.

La fatigue du transport, entre autres, ressentie par les chevaux lors de la compétition, fait partie des défis rencontrés. Comme dans n'importe quel sport, il faut avoir une certaine discipline pour l'entraînement. Il faut tenter de maintenir son cheval en forme par un entraînement régulier. De plus, Sylvie Pâquet a choisi des parcours assez difficiles au WestFeria, comme le parcours western, où elle devait effectuer huit changements de pied au galop, ce qui requiert une communication presque parfaite avec son cheval et qui demande beaucoup de précision. C'est une technique qu'elle désire améliorer, n'ayant eu que deux semaines de pratique avant l'évènement. Même s'il s'agissait d'une des disciplines les plus difficiles, elle a obtenu la 6<sup>e</sup> place.

Elle compte bien y retourner l'an prochain, à condition que le beau Champion soit assez en forme.



Gracieuseté de Sylvie Pâquet - Sylvie et Champion

## LE MOUVEMENT SPORTIF DES ASTRELLES ET DES GAILLARDS REPREND DU SERVICE

Après deux années pandémiques, le mouvement sportif des Astrelles et des Gaillards goûtera à nouveau aux joies d'une saison normale. Au total, plus de cent cinquante athlètes fouleront les gymnases, patinoires et autres plateaux sportifs au cours des prochaines fins de semaine.

« Que ce soit dans un créneau plus récréatif ou davantage élite, on sait que le sport est bénéfique pour

la santé globale et la réussite scolaire de nos étudiant(e)s, alors nous sommes très heureux qu'ils puissent regagner le rythme d'entraînement qui était la norme pour eux avant l'arrivée de la COVID-19 », soutient la directrice des Affaires étudiantes et des communications, Kathleen Slobodian. « Ces nouvelles conditions leur permettront de retrouver leurs espaces sportifs de prédilection et de se concentrer sur leur passion

ainsi que le développement de leurs habiletés. »

Les Gaillards Hecla Québec ont disputé leur match d'ouverture, le samedi 17 septembre, à 19 h 30, au centre sportif Dave-Keon. L'équipe de hockey collégial témiscabitiennne, forte d'une première participation aux séries éliminatoires de sa courte histoire, au printemps 2022, se prépare à une nouvelle séquence, « une année qui s'annonce remplie de défis », selon l'entraîneur-chef, Maxime Boisclair.

« Plusieurs piliers de l'équipe l'ont quittée et la prochaine année en sera une d'enseignement », estime-t-il. « C'est un nouveau cycle, nous devons inculquer la culture des Gaillards, comment on veut que nos jeunes se comportent sur la glace et à l'extérieur de celle-ci », précise celui qui en est à sa quatrième saison à la barre de l'organisation.

L'équipe mixte de natation, menée entre autres par Tyler Blais et Reily Provost, devrait aussi connaître de bons moments. Ces deux athlètes ont d'ailleurs des temps de standard canadien actuellement et sont également détenteurs de plusieurs titres collégiaux qu'ils tenteront de défendre.

Plusieurs autres équipes devraient récolter leur part de victoires, notamment au niveau de l'équipe de basketball féminin. Pour les autres formations du mouvement Astrelles-Gaillards, rappelons que les équipes mixtes de badminton, de cross-country et d'e-sport, ainsi que les équipes de

soccer, de volleyball et de basketball seront aussi en action cet automne.



Source page Facebook CegepAT

D'ailleurs, pour la première fois de son histoire, deux athlètes proviendront du programme *Police Technology for Indigenous Police Forces*. Linden-Lee Katapatuk-Hester et Myrandy Minister ont récemment intégré l'équipe de basketball masculin. En espérant que d'autres emboîtent le pas dans les futures cohortes!

« La Fondation du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue est fière de pouvoir compter sur la contribution de partenaires tels que Hecla Québec pour aider les étudiant(e)s-athlètes à concilier le sport et les études », mentionne la directrice de la Fondation, Josée Coderre. La Ville de Rouyn-Noranda est également un précieux partenaire, elle qui a soutenu plus de cent vingt-cinq athlètes en hockey lors des cinq dernières années.

Source : Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue

### AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC... TÉMISCAMINGUE  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE TÉMISCAMINGUE  
MUNICIPALITÉS CONCERNÉES

AVIS PUBLIC COLLECTIF RÔLE TRIENNAL 2022-2023-2024  
2<sup>e</sup> ANNÉE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Avis public est, par les présentes, donné par les directrices générales et directeurs généraux soussignés que le rôle triennal d'évaluation foncière (F) entrera dans l'an deux (voir ci-après 2) de son existence en 2023 et est disponible pour consultation au bureau du directeur général / de la directrice générale pour les municipalités suivantes :

MUNICIPALITÉS	ADRESSES	
Guérin	516, rue St-Gabriel Ouest, Guérin (Québec) J0Z 2E0	F2
Nédélec	33, rue Principale, C. P. 70, Nédélec (Québec) J0Z 2Z0	F2
Notre-Dame-du-Nord	71, rue Principale Nord, Notre-Dame-du-Nord (Québec) J0Z 3B0	F2
Rémigny	785, rue Principale, Rémigny (Québec) J0Z 3H0	F2
Kipawa	15, rue Principale, Kipawa (Québec) J0Z 2H0	F2
Témiscaming	20, rue Humphrey, Témiscaming (Québec) J0Z 3R0	F2
TNO Les Lacs	2000, chemin Adrien-Denis, Boîte 3, casier 4, Laniel (Québec) J0Z 2K0	F2

L'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière (OMRE) est :

**MRC de Témiscamingue**  
**21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209**  
**Ville-Marie (Québec) J9V 1X8**

**Que toute personne désireuse** de demander une révision administrative à l'égard du rôle d'évaluation foncière (F) au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû apporter en vertu des articles 274 ou 274-2 de la *Loi sur la fiscalité municipale du Québec*, DOIT le faire au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant et **DOIT** :

- Remplir le formulaire intitulé « DEMANDE DE RÉVISION DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE » qui est disponible au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation, sur son site Internet au [www.mrcstemiscamingue.org/services-aux-citoyens/evaluation-fonciere/](http://www.mrcstemiscamingue.org/services-aux-citoyens/evaluation-fonciere/) ou auprès de chaque bureau municipal ci-haut mentionné;
- Remettre le formulaire dûment rempli au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation OU l'envoyer par courrier recommandé;
- Payer les frais relatifs à la demande en vertu du règlement n° 158-06-2013 établissant les tarifs lors du dépôt d'une demande de révision.

Donné à Ville-Marie ce 15 septembre 2022

Les directrices générales / directeurs généraux :  
Doris Gauthier, Lise Dénommé, Kamel Boubaker, Lorraine McLean, Samir Boumerzoug, Patrick Tanguay-Dumas, Susie Trudel, Lyne Gironne



## Entrez dans la danse

**Votre club FADOQ vous attend!**

- ▶ Activités et loisirs
- ▶ Plus de 1000 rabais et privilèges
- ▶ Défense des droits collectifs
- ▶ Devenez membre dès aujourd'hui!  
fadoq.ca/clubs  
1 800 544-9058



## LA PASSION DU HOCKEY

Marjorie Gélinas

En plus d'être un notaire spécialisé en droit et gestion du sport, ainsi qu'un père de famille, le Témiscamien Marc-André Manseau est arbitre pour la Greater Metro Jr. A Hockey League (GMHL) et président de la Petite ligue de baseball du Témiscamingue. Depuis maintenant un an, il siège également au sein du comité des arbitres de la GMHL au niveau national. Le Reflet est allé à sa rencontre afin d'en apprendre plus sur ce véritable passionné des sports.

Le comité des arbitres de la GMHL est formé de trois personnes : un directeur de l'arbitrage, rattaché à la GMHL qui, notons-le, est une entreprise privée, ainsi qu'un arbitre en chef, qui réalise le travail sur le terrain. Le troisième membre est Marc-André Manseau. Le rôle de ce comité est d'encadrer les arbitres au sein de la ligue et de s'assurer qu'ils effectuent un travail adéquat. Ils agissent aussi comme un conseil disciplinaire et peuvent suspendre ou congédier un arbitre dont le comportement est inacceptable. Le comité des arbitres veille également aux bonnes conditions salariales des arbitres qui travaillent pour la GMHL, en plus d'œuvrer au recrutement de nouveaux arbitres et à la rétention de ceux qui sont déjà impliqués au sein de la ligue.

Ce travail, monsieur Manseau le fait par pure passion, puisqu'il ne reçoit pas de rémunération. « Je le fais pour rester en forme, pour faire mon social », exprime-t-il. Le hockey – et le sport en général – semble couler dans ses veines. D'ailleurs, il n'a pas appliqué sur le poste au sein du comité des arbitres : c'est la GMHL qui l'a recruté. Il y a fort à parier que son expertise en droit et en gestion

du sport, ainsi que son expérience de longue date en tant qu'arbitre, ne sont pas étrangères à cette nomination. « C'est une belle tape dans le dos », affirme Marc-André Manseau.

Être arbitre, ce n'est pas toujours une partie de plaisir. Tous les amateurs de hockey le savent : les arbitres sont très souvent blâmés pour leurs décisions, qui ont généralement un impact décisif sur les résultats d'un affrontement. Pourtant, la passion de Marc-André Manseau ne faiblit pas. Il arbitre des matchs de hockey depuis l'âge de 14 ans et, bien qu'il ait essayé d'arrêter à plusieurs reprises, il n'a jamais cessé complètement. Il est également une voix forte parmi ses pairs et n'hésite pas à dénoncer les comportements irrespectueux, voire parfois violents, des joueurs et des spectateurs à l'égard des arbitres.

Les gens qui s'intéressent au hockey ont bien conscience qu'il est de plus en plus difficile pour les ligues de recruter des arbitres. Être la cible des critiques, des attaques verbales et des menaces, ce n'est la tasse de thé de personne. Toutefois, des campagnes de sensibilisation circulent afin de renverser cette fâcheuse tendance. La stratégie de la GMHL pour maintenir un nombre suffisant d'arbitres consiste actuellement à ramener les anciens et à recruter des nouveaux. Il y a présentement un programme pour aller chercher d'anciens joueurs de niveau Junior, qui connaissent bien le sport, afin de conserver une bonne quantité d'arbitres.

L'idée d'arbitrer vous intéresse, mais vous êtes hésitant? Allez jaser avec Marc-André Manseau. Il vous donnera

certainement mille et une raisons de vous impliquer dans ce sport qu'il aime tant car, bien qu'il reconnaisse que cela implique des sacrifices, comme manquer de précieux moments en famille ou travailler 7 jours par semaine, il est évident qu'il en retire énormément de plaisir et de satisfaction.



Photo tirée de la page Facebook Manseau droit et gestion du sport



Photo tirée du compte Facebook de Marc-André Manseau

**CLUB DE VTT**  
DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!

**QUEBEQUAD** TÉL. BUREAU : 819 629-1782  
TEMISCAMINGUE CELL. : 819 629-4308  
CLUBVTT.08124@GMAIL.COM

Suivez-nous sur Facebook :  
Club VTT du Témiscamingue

**TOUJOURS EN PLEIN AIR!**

**POLARIS**

**TRI-TOWN MOTORSPORTS**  
POLARIS HONDA PRINCECRAFT

**1 705 647-1255**  
998090, Autoroute 11  
New Liskeard (Ontario)

1 888 647-1255 - [www.tritownmotorsports.com](http://www.tritownmotorsports.com)

Réservez votre Kia dès  
aujourd'hui chez votre  
concessionnaire.



Le **Seltos** LX TA 2023

Réservez dès aujourd'hui chez  
votre concessionnaire.



Du mouvement vient l'inspiration



La **Soul** GT-Line Limitée 2023 redessinée

Réservez dès aujourd'hui chez  
votre concessionnaire.



La **Rio5** EX Premium 2022

Réservez dès aujourd'hui chez  
votre concessionnaire.



Le **Sportage** X-Line Limité 2023 redessiné

Réservez dès aujourd'hui chez  
votre concessionnaire.



UNLIMITED KM  
ROADSIDE ASSISTANCE\*

[kia.ca/automne](https://kia.ca/automne)



Véhicule Automobile  
officiel de la LCH



Action Kia

1280 Av. Larivière, Rouyn-Noranda,  
819 762-7222  
[Actionkia.ca](https://Actionkia.ca)

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2022. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez [kia.ca](https://kia.ca) ou composez le 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation.